



Suomalais-venäläinen
KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org
www.kultforum.natm.ru

Venäläisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **29/2009** (vastaanottaja täyttää)

1. Partnerin yhteystiedot	
a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa:	
Virallinen nimi	Kunnallinen järjestö, Pechora -kunnallispiirin kulttuuri-, liikunta-, urheilu- ja matkailuosasto
Postiosoite	169600, Komin tasavalta, Pechora, Pechorski valtakatu 65
Puhelin	+7 81242 7-20-00, +7 81242 7-27-87
Faksi	+7 81242 7-20-00
Sähköposti	ok_mrpechora@mail.ru
www-sivut	
b) Yhteyshenkilö partneriasiassa:	
Tehtävänimike/ammatti	Kunnallisen järjestön Pechora kunnallispiirin kulttuuri-, liikunta-, urheilu- ja matkailuosaston varajohtaja
Sukunimi, etunimi	Shahova Irina Anatoljevna
Yhteystiedot, jos eri kuin yllä	
2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue	
<input type="checkbox"/> Arkangelin alue	<input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta
<input type="checkbox"/> Vologdan alue	<input type="checkbox"/> Novgorodin alue
<input type="checkbox"/> Kaliningradin alue	<input type="checkbox"/> Pihkovan alue
<input type="checkbox"/> Karjalan tasavalta	<input type="checkbox"/> Pietarin kaupunki
<input checked="" type="checkbox"/> Komin tasavalta	<input type="checkbox"/> Tverin alue
<input type="checkbox"/> Leningradin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki
<input type="checkbox"/> Murmanskin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan alue
	<input type="checkbox"/> Muu, mikä?
3. Venäläisen partnerin toimiala (lyhyesti)	
Kunnallisen järjestön tavoitteena on tarjota Pechora piirin kaupungin ja maaseudun asukkaille, kulttuuri-, liikunta-, urheilu- ja matkailumahdollisuuksia Venäjän federaation lainsäädännön mukaan.	
4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)	
<input type="checkbox"/> Kuvataide	<input type="checkbox"/> Lasten kulttuuri
<input type="checkbox"/> Elokvataide, mediataide	<input checked="" type="checkbox"/> Perinnekulttuuri, kansanperinne
<input type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet	<input type="checkbox"/> Museoala, museotoimi
<input type="checkbox"/> Musiikki	<input type="checkbox"/> Sotahistoria
<input type="checkbox"/> Tanssi	<input checked="" type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, lapset
<input type="checkbox"/> Äänitaide	<input checked="" type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, nuoret

- Teatteri
- Nukketeatteri
- Sirkus
- Performanssi
- Muu näyttämötaide
- Kirjallisuus, kirjoittaminen
- Kirjastotoimi
- Kulttuurihallinto
- Kulttuurimatkailu
- Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide
- Käsityöt, taidekäsityö

- Koulutusyhteistyö, aikuiset
- Koulutusyhteistyö, erityisryhmät
- Ammatillinen koulutus
- Nuorisoyhteistyö
- Kulttuurivaihto
- Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto
- Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto
- Asiantuntijayhteistyö
- Tutkimus
- Kulttuuritapahtumat, festivaalit
- Muu/Mikä?

5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

"Vojvyy kodzuv"(komi "Войвыв кодзув", suom. Pohjoinen tähti) - harrastajateatterin perustamishankkeen tavoitteena on elvyttää, säilyttää ja tehdä tunnetuksi komin kieli, kulttuuri (perinteistä musiikkia, riittejä, kansallispukuja yms.), sekä komin kirjailijoita ja runoilijoita.

Se mahdollistaa näytelmien ja teatteriesitysten esittämisen, joiden perustana käytetään komin kansan laullista ja suullista kansanrunoutta, sekä komilaisten säveltäjien lauluja, komilaisten kirjailijoiden ja runoilijoiden teoksia.

Projekti toteutetaan Kulttuuritalon tiloissa Pechoran piiriin kuuluvassa Sokolovon kylässä ja sillä on tulevaisuudessa kehittymismahdollisuuksia - kiertuetoiminta sekä osallistuminen festivaaleihin ja eritasoisin kilpailuihin.

Me tarjoamme suomalaisille yhteistyökumppaneillemme mahdollisuuden liittyä toteuttamaan projektia, jonka tavoitteena on kehittää kulttuuriyhteistyötä suomalais-ugrilaisten kansojen välillä ja säilyttää suomalais-ugrilaisten kansojen perintökulttuuria.

Siten projektimme toteutumisarajat, tarkoitus ja mittakaava laajenevat.

Tällaisen harrastajateatterin olemassaolo antaa mahdollisuuden liittää yhteen voimamme, auttaa kehittämään projektia edelleen ja järjestää omaperäistä kulttuurivaihtoa.

Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

6. Ehdotus mahdollisesta suomalaisesta partnerista (ks. ohjeet)

harrastajateatterit

7. Aiempi yhteistyö suomalaisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)